

V. Inscriptions de Cilicie

5. Kesecek Köyü

Cette inscription dite avoir été primitivement située sur les falaises dominant le Cydnos près du village de Kesecek Köyü à environ 25-35 km au nord-est de Tarse est conservée au musée de Yale University. Le panneau préparé pour l'inscription mesure 46 cm de large sur 30 cm de haut. Datation paléographique approximative : IV^e s.

Transcription

1. PTKR ZNH HQM NNŠT
2. QDM 'D/RM/RSW/PK/N/R WNWH
3. NPŠY ZYLH WMN BYŠ
4. Y'BD 'M PTKR ZNH
5. WYB' YLH ŠHR WŠMŠ

Traduction

1. Ce relief, Nanasht (l)'a érigé
2. devant/en faveur de 'D/RM/RSW/PN/R et la demeure
3. funéraire qui est à lui. Et quiconque ferait
4. du mal à ce relief,
5. alors que le recherchent Sahar et Shamash.

Bibliographie

- Gibson, J.C.L., 1975, *Textbook of Syrian Semitic Inscriptions II Aramaic Inscriptions*, Oxford : p. 153-154, n° 33.
- Hanson, R.S., 1968, Aramaic Funerary und Boundary Inscriptions from Asia Minor, *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 192 : 3-11, spéc. 3-5.
- KAI : Donner, H.-Röllig, W., *Kanaanäische und aramäische Inschriften*, 3 vol., Wiesbaden, 1966-1969 : n° 258.
- Lipinski, Edward, 1975, *Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics I*, OLA 1, Leuven : 146-147.
- Teixidor, J., 1986, *Bulletin d'épigraphie sémitique*, Paris : 131, 452-453.
- Torrey, C.C., 1915, An Aramaic Inscription from Cilicia in the Museum of Yale University, *Journal of the American Oriental Society* 35 : 370-374.